



FACULTY OF ARTS  
DEPARTMENT OF FRENCH, ITALIAN AND SPANISH

INTERMEDIATE SPANISH I, SPAN 301 Lec. 01  
Fall 2015

Location : SH 284 Days : MWF 11:00-11:50

**NOMBRE y EMAIL DE LA INSTRUCTORA:** Elena González; egonzale@ucalgary.ca  
**OFICINA Y HORAS DE OFICINA:** Craigie Hall D 323, horas de oficina TBA  
**TELÉFONO :** 403-220-4424

**NOMBRE y EMAIL DE LA COORDINADORA:** Ana Val; val@ucalgary.ca

### DESCRIPCIÓN

Es un curso lengua española de nivel intermedio que integra las competencias comunicativas y lingüísticas y hace hincapié en la variedad y riqueza cultural del mundo hispano. Este curso sigue las orientaciones del Marco Común Europeo de Referencia para el nivel B1.

La clase se imparte en español.

### Objetivos:

- **Competencias comunicativas:** Al final de este curso el/la estudiante debería ser capaz entre otras cosas de:
  - Expresar cortesía
  - Contar anécdotas sobre usos y costumbres y hablar del pasado en términos sencillos
  - Controlar la comunicación: repetir, preguntar, resumir
  - Dar instrucciones y consejos para desenvolverse en otros países y culturas
  - Expresar deseos y reaccionar ante un deseo
  - Lamentarse, expresar preocupación, extrañeza, curiosidad
  - Expresar probabilidad
  - Expresar acuerdo y desacuerdo
  - Ofrecer algo, conceder permiso, tranquilizar
  - Argumentar
- **Competencias lingüísticas.** Al final del curso el/la estudiante debería ser capaz de utilizar las siguientes estructuras gramaticales:
  - los tiempos del indicativo: presente, pasados y futuro.
  - El imperativo en la forma afirmativa y negativa
  - El presente del subjuntivo en determinados casos
  - Los marcadores de probabilidad
  - Los adjetivos y pronombres indefinidos
  - Ciertos verbos y fórmulas de opinión
  - Algunos organizadores del discursoIgualmente el/la estudiante debería ser capaz de:
  - narrar experiencias personales, anécdotas, sueños, biografías
  - usar un vocabulario básico relacionado con el cuerpo humano, los estudios, las relaciones sociales, la educación.
- **Competencias culturales:** el/la estudiantes va a seguir ampliando sus conocimientos culturales y socioculturales. Se familiarizará con
  - algunas de las diferencias gramaticales y léxicas entre distintas regiones del mundo hispano.
  - biografías de algunas personalidades hispanas
  - obras de cantantes, escritores y artistas hispanos
  - tradiciones del mundo hispano
  - ciertos acontecimientos históricos importantes.

**Requisitos:** SPAN 203 o permiso del Departamento

### DISTRIBUCIÓN DE LAS NOTAS

3 Exámenes (15% + 15% + 10%).....	40 %
2 Trabajos escritos (15 % cada uno).....	30 %
Tareas del Libro de ejercicios .....	5 %
Participación en clase.....	5 %
Participación en el tutorial.....	5 %
Presentación oral.....	5%
Examen Oral.....	10 %

**NO hay examen final escrito.**

### ESCALA DE NOTAS

A+ = 100-96	A = 95-91	A- = 90-86	B+ = 85-81	B = 80-76	B- = 75-71
C+ = 70-67	C = 66- 62	C- = 61-58	D+ = 57-54	D = 53-50	F = 49%

Para calcular la nota final se usará el sistema oficial de letras (A=4, B=3, C=2, D=1).

### TEXTOS REQUERIDOS

- 1) *Prisma latinoamericano B1- Libro del alumno*. Editorial Edinumen
- 2) *Prisma latinoamericano B1- Libro de ejercicios*. Editorial Edinumen.
- 3) *Volver (Argentina) – Nivel B1 + CD*. Horche Lahera, Raquel. Editorial Edinumen.

### TEXTOS Y MATERIALES RECOMENDADOS

Un buen diccionario monolingüe español.

Un buen diccionario bilingüe en papel (por ejemplo, *Collins Spanish Dictionary*) o en línea:

[www.wordreference.com/es/](http://www.wordreference.com/es/)

[www.rae.es](http://www.rae.es)

[www.rae.es/recursos/diccionarios/dpd](http://www.rae.es/recursos/diccionarios/dpd) (panhispánico de dudas)

Spinelly Emily. *English Grammar for Students of Spanish*. 4th. ed. The Olivia & Hill Press

<http://www.studyspanish.com/>

El *Aula Virtual de Español (AVE)* Contiene material en línea desarrollado por el Instituto Cervantes.

### NOTAS SOBRE EL CURSO

1. El calendario para este curso está colgado en D2L. Este calendario NO es vinculante. La profesora se reserva el derecho de cambiarlo para adaptarlo a las necesidades de la clase.
2. La profesora colgará la tarea en D2L. Intentará hacerlo con 24 horas de antelación, pero esto no siempre es posible. Es responsabilidad del/de la estudiante mirar en D2L cada día para informarse de lo que debe hacer para llegar preparado/a a clase.
3. La profesora no contestará mensajes electrónicos durante los fines de semana.
4. En clase y en el tutorial el/la estudiante debe escuchar, hablar y comunicarse en español y recibirá retroalimentación por parte de la profesora, del/de la tutor/a y de sus compañeros/as. La falta de asistencia afectará el rendimiento global y tendrá repercusiones negativas en la nota final.
5. El/la estudiante es responsable de las lecturas y otros apartados que están en el libro del alumno y en el libro de ejercicios pero que no se vieron en clase por falta de tiempo.
6. Es también responsabilidad del estudiante hacer las actividades asignadas para cada clase, leer y preparar por adelantado las lecturas que se discutirán después en clase y en el tutorial, escuchar los audios, preparar el vocabulario y traer a clase las dudas que se tengan para que así la profesora o el/la tutor/a pueda aclararlas.
7. Se calcula que, por cada hora de clase, el/la estudiante debería pasar de media, y según sus habilidades, otras dos horas preparándose fuera de la clase.

- **Exámenes de DELE**

Como tanto este curso como el curso SPAN 303 siguen las orientaciones del *Marco común europeo de referencia* para el nivel B1, estos sirven de preparación para los exámenes de DELE (Diploma de Español Lengua Extranjera) que tienen lugar dos veces al año en la Universidad de Calgary. El DELE es un título oficial, acreditativo del grado de competencia y dominio del idioma español, que otorga el Instituto Cervantes en nombre del gobierno español. Para más información véase: <http://www.diplomas.cervantes.es/index.jsp>

## **POLÍTICA SOBRE LAS AUSENCIAS LOS DÍAS DE EXAMEN Y SOBRE LOS TRABAJOS ENTREGADOS CON RETRASO**

1. Se deducirá un 5% de la nota por cada día de retraso en la entrega de un trabajo, si no se presenta una justificación válida.
2. Si el/la estudiante no asiste a clase el día en que se debe escribir un examen o un trabajo escrito recibirá una F, a menos que tenga una razón válida. Se seguirá la misma política en el caso de que el/la estudiante no se presente al examen oral o el día de la presentación oral. La profesora se reserva el derecho de pedir un justificante para comprobar que se trata de una razón válida. En caso de serlo se buscará otra fecha para hacerlo o una solución alternativa.
3. No se deben planear viajes u otras actividades en las fechas en que están previstos exámenes y trabajos escritos (estas fechas aparecen indicadas en el calendario del curso).

*The Department's drop-box, located in the foyer area of the third floor in Craigie Hall between blocks D and C, is available for depositing assignments and course work. The material placed in the drop-box will be collected and date-stamped at the beginning and at the end of the working day.*

## **ACADEMIC MISCONDUCT**

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

## **STUDENTS WITH DISABILITIES**

Students seeking an accommodation based on disability or medical concerns should contact Student Accessibility Services ; SAS will process the request and issue letters of accommodation to instructors. For additional information on support services and accommodations for students with disabilities, visit

[www.ucalgary.ca/access/](http://www.ucalgary.ca/access/) <<http://www.ucalgary.ca/access/>>.

Students who require an accommodation in relation to their coursework based on a protected ground other than disability should communicate this need in writing to their Instructor.

The full policy on Student Accommodations is available at [http://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/student-accommodation-policy\\_0.pdf](http://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/student-accommodation-policy_0.pdf).

### **EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS**

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)

Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)

Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)

For the complete list of assembly points please consult <http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

### **FACULTY OF ARTS PROGRAM ADVISING AND STUDENT INFORMATION RESOURCES**

- Have a question, but not sure where to start? The new Faculty of Arts Program Information Centre (PIC) is your information resource for everything in Arts! Drop in at SS110, call us at 403-220-3580 or email us at [artsads@ucalgary.ca](mailto:artsads@ucalgary.ca). You can also visit the Faculty of Arts website at <http://arts.ucalgary.ca/undergraduate> which has detailed information on common academic concerns.
- For program planning and advice, contact the Student Success Centre (formerly the Undergraduate programs Office) at (403) 220-5881 or visit them in their new space on the 3<sup>rd</sup> Floor of the Taylor Family Digital Library.
- For registration (add/drop/swap), paying fees and assistance with your Student Centre, contact Enrolment Services at (403) 210-ROCK [7625] or visit them at the MacKimmie Library Block.

Contact for Students Union Representatives for the Faculty of Arts:

[arts1@su.ucalgary.ca](mailto:arts1@su.ucalgary.ca), [arts2@su.ucalgary.ca](mailto:arts2@su.ucalgary.ca), [arts3@su.ucalgary.ca](mailto:arts3@su.ucalgary.ca), [arts4@su.ucalgary.ca](mailto:arts4@su.ucalgary.ca)

### **FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it. Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

### **INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

### **SAFEWALK**

To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones. Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

### **STUDENT UNION INFORMATION**

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/page/affordability-accessibility/SLC>

Student Ombudsman: <http://www.ucalgary.ca/provost/students/ombuds/role>

Wellness Centre: <http://www.ucalgary.ca/wellnesscentre/>

### **WRITING ACROSS THE CURRICULUM**

Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.

